

Marcus Tullius Cicero, In Verrem II, 4, 99

*Auch die sizilische Stadt Catina (Einwohner: Catinenses) bietet für den "Kunstsammler" Verres gute Beute.*

Sacrarium Cereris est apud Catinenses eadem religione, qua Romae, qua in ceteris locis, qua prope in toto orbe terrarum. In eo intimo sacrario signum fuit Cereris perantiquum, quod viri numquam viderant, ne esse quidem sciebant. Aditus enim in id sacrarium non est viris; sacra per mulieres ac virgines confici solent. Hoc signum noctu clam istius servi ex illo religiosissimo atque antiquissimo loco sustulerunt.

Bei den Einwohnern von Catina existiert ein Heiligtum der Ceres von derselben Heiligkeit, von der das (Heiligtum) in Rom ist, von der die (Heiligtümer) an den übrigen Orten sind, von der beinahe die (besser:)/alle (Heiligtümer) auf dem ganzen Erdkreis sind.

Im Innersten dieses Heiligtums gab es eine sehr alte Statue der Ceres, die Männer niemals gesehen hatten, und von der sie nicht einmal wussten, dass es sie gab.

Männer haben nämlich keinen Zutritt zu diesem Heiligtum;

Die heiligen Handlungen werden gewöhnlich von Frauen und Jungfrauen ausgeführt.

Diese Statue entfernten die Sklaven von diesem da nachts heimlich von jenem äußerst heiligen und sehr alten Ort.